

© Consiliul Europei/Curtea Europeană a Drepturilor Omului, 2013. Prezenta traducere a fost realizată cu sprijinul Fondului Fiduciar pentru Drepturile Omului al Consiliului Europei (www.coe.int/humanrightstrustfund). Ea nu obligă în niciun fel Curtea. Pentru mai multe informații, a se vedea referințele cu privire la drepturile de autor de la sfârșitul acestui document.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2013. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2013. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour. Pour plus renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Notă de informare privind jurisprudența Curții nr. 150

martie 2012

Gagliano Giorgi împotriva Italiei – 23563/07

Hotărâre din 6.03.2012 (Secția a II-a)

Articolul 35

Articolul 35-3-b

Lipsa unui prejudiciu important

Reducerea pedepsei închisorii într-o cauză privind durata procedurii penale : *inadmisibilitate*

În fapt – În 1988, împotriva reclamantului a fost începută urmărirea penală. Procedura penală s-a finalizat în 1999. Reclamantul a fost condamnat pentru fals la o pedeapsă cu închisoarea de un an cu suspendare și la pedeapsa accesorie a interzicerii exercitării unei funcții publice timp de un an. Capătul de acuzare privind fapta de corupție a fost declarat prescris. Procedura „Pinto”, pe care reclamantul a inițiat-o în 2001, plângându-se de durata procedurii penale, s-a finalizat în 2006, nefiindu-i acordată nicio indemnizație.

În drept – Articolul 35 § 3 b): În 1998, datorită duratei procedurii penale, Curtea de apel a constatat încetarea urmăririi penale pentru fapta de corupție, ca fiind prescrisă. Aceasta a antrenat, în mod evident, o diminuare a pedepsei aplicate reclamantului, cu atât mai mult cu cât fapta prescrisă era cea care prevedea ca sancțiune pedeapsa cea mai grea dintre cele două imputate reclamantului, deși elementele dosarului nu permit stabilirea cuantumului exact al acestei reduceri, nici clarificarea ulterioară a legăturii existente între încălcarea termenului rezonabil și aceasta. Reclamantul a hotărât să nu renunțe la beneficiul prescripției, posibilitate prevăzută în dreptul italian. În aceste condiții, reducerea pedepsei în cauză a compensat sau cel puțin a diminuat parțial prejudiciile rezultate în mod normal din durata excesivă a procedurii penale. Astfel, Curtea consideră că reclamantul nu a suferit un „prejudiciu important” cu privire la dreptul său la un proces într-un termen rezonabil. Acest capăt de cerere pune în discuție dreptul la un termen rezonabil în materie penală, aspect care a făcut obiectul unei jurisprudențe abundente a Curții. Așadar, nicio cerință imperativă impusă de ordinea publică europeană, din care fac parte Convenția și Protocoalele sale, nu justifică continuarea examinării acestui capăt de cerere. Chestiunea duratei procedurii penale a fost examinată în două reprize de către instanța de apel și de către instanța de

casatie, competente în sensul legii „Pinto”, reclamantul contestând în fața acesteia din urmă motivele refuzului Curții de apel de a-i acorda o indemnizație pecuniară. În aceste condiții, cauza a fost examinată în mod corespunzător de către o instanță internă, nicio problemă serioasă în legătură cu interpretarea sau aplicarea Convenției sau a dreptului național nefiind lăsată nesoluționată. Condițiile noului criteriu de admisibilitate fiind reunite, acest capăt de cerere trebuie declarat inadmisibil.

Concluzia: inadmisibilitate (lipsa unui prejudiciu important)

Totodată, Curtea constată, în unanimitate, încălcarea articolului 6 § 1 în ceea ce privește durata excesivă a procedurii „Pinto”.

Consiliul Europei/Curtea Europeană a drepturilor omului
Redactat de către Grefă, acest rezumat nu angajează Curtea.
Apăsați aici pentru a accesa [Notele de informare privind jurisprudența Curții](#)

© **Consiliul Europei/Curtea Europeană a Drepturilor Omului, 2013.**

Limbile oficiale ale Curții Europene a Drepturilor Omului sunt engleza și franceza. Prezenta traducere a fost realizată cu sprijinul Fondului Fiduciar pentru Drepturile Omului al Consiliului Europei (www.coe.int/humanrightstrustfund). Ea nu obligă în niciun fel Curtea, care, de altfel, nu își asumă răspunderea pentru calitatea acesteia. Traducerea poate fi descărcată din baza de date HUDOC a Curții Europene a Drepturilor Omului (<http://hudoc.echr.coe.int>) sau din oricare altă bază de date în care Curtea a făcut această traducere disponibilă. Traducerea poate fi reprodușă în scop necomercial, condiția fiind ca titlul cauzei să fie citat în întregime, împreună cu referirea la dreptul de autor menționat anterior și la Fondul Fiduciar pentru Drepturile Omului. Dacă intenționați să folosiți vreun fragment din această traducere în scop comercial, vă rugăm să contactați publishing@echr.coe.int.

© **Council of Europe/ European Court of Human Rights, 2013**

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication and reference to the Human Rights Trust Fund. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© **Conseil de l'Europe/ Cour Européenne des Droits de l'Homme, 2013**

Les langues officielles de la Cour Européenne des Droits de l'Homme sont le français et l'anglais. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>) ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus ainsi que la référence au Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante: publishing@echr.coe.int.